



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Supporting Vulnerable
Seniors and
Strengthening Canada's
Economy Act

Loi visant le soutien aux
aînés vulnérables et le
renforcement de
l'économie canadienne

S.C. 2011, c. 15

L.C. 2011, ch. 15

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on January 1, 2013

Dernière modification le 1 janvier 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published consolidation is evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications comme élément de preuve

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité — lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on January 1, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act to implement certain provisions of the 2011 budget as updated on June 6, 2011			Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 2011 mis à jour le 6 juin 2011	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	PART 1			PARTIE 1	
	AMENDMENTS TO THE INCOME TAX ACT, A RELATED ACT AND A RELATED REGULATION	1		MODIFICATION DE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU ET D'UNE LOI ET D'UN RÈGLEMENT CONNEXES	1
	INCOME TAX ACT	1		LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU	1
	CANADA DISABILITY SAVINGS ACT	1		LOI CANADIENNE SUR L'ÉPARGNE-INVALIDITÉ	1
	CANADA DISABILITY SAVINGS REGULATIONS	1		RÈGLEMENT SUR L'ÉPARGNE-INVALIDITÉ	1
	PART 2			PARTIE 2	
	MEASURES RELATING TO EXCISE DUTIES AND SALES AND EXCISE TAXES	2		MESURES RELATIVES AUX DROITS D'ACCISE ET AUX TAXES DE VENTE ET D'ACCISE	2
	EXCISE ACT, 2001	2		LOI DE 2001 SUR L'ACCISE	2
	EXCISE TAX ACT	2		LOI SUR LA TAXE D'ACCISE	2
	PART 3			PARTIE 3	
	OLD AGE SECURITY ACT	2		LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE	2
	PART 4			PARTIE 4	
	PAYMENTS	2		PAIEMENTS	2
	GENOME CANADA	2		GÉNOME CANADA	2
15	Maximum payment of \$65,000,000	2	15	Paiement maximal de 65 000 000 \$	2
	CANADIAN YOUTH BUSINESS FOUNDATION	2		FONDATION CANADIENNE DES JEUNES ENTREPRENEURS	2
16	Maximum payment of \$20,000,000	2	16	Paiement maximal de 20 000 000 \$	2
	PART 5			PARTIE 5	
	AUDITOR GENERAL ACT	2		LOI SUR LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL	2
	PART 6			PARTIE 6	
	CANADA STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT	2		LOI FÉDÉRALE SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS	2
	AMENDMENTS TO THE ACT	2		MODIFICATION DE LA LOI	2
	COMING INTO FORCE	3		ENTRÉE EN VIGUEUR	3
*19	Order in council	3	*19	Décret	3

Section	Page	Article	Page
PART 7		PARTIE 7	
	MORTGAGE OR HYPOTHECARY INSURANCE		ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE 3
	3		
	ENACTMENT OF PROTECTION OF RESIDENTIAL MORTGAGE OR HYPOTHECARY INSURANCE ACT		ÉDICTION DE LA LOI SUR LA PROTECTION DE L'ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE RÉSIDEN­TIELLE 3
	3		
20	Enactment	20	Édiction 3
	CONSEQUENTIAL AMENDMENTS		MODIFICATIONS CORRÉLATIVES 3
	<i>Budget Implementation Act, 2006</i>		<i>Loi d'exécution du budget de 2006</i> 3
	<i>National Housing Act</i>		<i>Loi nationale sur l'habitation</i> 3
	<i>Office of the Superintendent of Financial Institutions Act</i>		<i>Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières</i> 3
	3		
	COMING INTO FORCE		ENTRÉE EN VIGUEUR 3
	3		
*26.	Order in council	*26	Décret 3
PART 8		PARTIE 8	
	FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT		LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES 3
	3		
PART 9		PARTIE 9	
	INSURANCE COMPANIES ACT		LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES 4
	4		
PART 10		PARTIE 10	
	ASSESSMENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS REGULATIONS, 2001		RÈGLEMENT DE 2001 SUR LES COTISATIONS DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES 4
	4		
	AMENDMENT TO THE REGULATIONS		MODIFICATION DU RÈGLEMENT 4
	4		
	VALIDATION		VALIDATION 4
	4		
PART 11		PARTIE 11	
	FINANCIAL ADMINISTRATION ACT		LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES 4
	4		
	AMENDMENTS TO THE ACT		MODIFICATION DE LA LOI 4
	4		
	COMING INTO FORCE		ENTRÉE EN VIGUEUR 4
	4		
36	June 1, 2011	36	1er juin 2011 4
PART 12		PARTIE 12	
	CANADA SHIPPING ACT, 2001		LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA 4
	4		
	AMENDMENTS TO THE ACT		MODIFICATION DE LA LOI 4
	4		

Section	Page	Article	Page
CONSEQUENTIAL AMENDMENT TO THE COASTING TRADE ACT	4	MODIFICATION CORRÉLATIVE À LA LOI SUR LE CABOTAGE	4



S.C. 2011, c. 15

L.C. 2011, ch. 15

An Act to implement certain provisions of the 2011 budget as updated on June 6, 2011

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 2011 mis à jour le 6 juin 2011

[Assented to 26th June 2011]

[Sanctionnée le 26 juin 2011]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Supporting Vulnerable Seniors and Strengthening Canada's Economy Act*.

1. *Loi visant le soutien aux aînés vulnérables et le renforcement de l'économie canadienne.*

Titre abrégé

PART 1

PARTIE 1

AMENDMENTS TO THE INCOME TAX ACT, A RELATED ACT AND A RELATED REGULATION

MODIFICATION DE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU ET D'UNE LOI ET D'UN RÈGLEMENT CONNEXES

INCOME TAX ACT

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

2. [Amendments]
3. [Amendments]

2. [Modifications]
3. [Modifications]

CANADA DISABILITY SAVINGS ACT

LOI CANADIENNE SUR L'ÉPARGNE-INVALIDITÉ

4. [Amendment]
5. [Amendment]
6. [Amendment]

4. [Modification]
5. [Modification]
6. [Modification]

CANADA DISABILITY SAVINGS REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR L'ÉPARGNE-INVALIDITÉ

7. [Amendment]
8. [Amendment]

7. [Modification]
8. [Modification]

PART 2

**MEASURES RELATING TO EXCISE
DUTIES AND SALES AND EXCISE
TAXES**

EXCISE ACT, 2001

9. [Amendment]

EXCISE TAX ACT

10. [Amendment]

11. [Amendment]

12. [Amendments]

PART 3

OLD AGE SECURITY ACT

13. [Amendment]

14. [Amendment]

PART 4

PAYMENTS

GENOME CANADA

15. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum of not more than \$65,000,000 to Genome Canada for its use.

Maximum payment of \$65,000,000

CANADIAN YOUTH BUSINESS FOUNDATION

16. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund for the fiscal years 2011-12 and 2012-13, on the requisition of the Minister of Industry, a sum of not more than \$20,000,000 to the Canadian Youth Business Foundation for its use.

Maximum payment of \$20,000,000

PART 5

AUDITOR GENERAL ACT

17. [Amendment]

PART 6

**CANADA STUDENT FINANCIAL
ASSISTANCE ACT**

AMENDMENTS TO THE ACT

18. [Amendments]

PARTIE 2

**MESURES RELATIVES AUX DROITS
D'ACCISE ET AUX TAXES DE VENTE
ET D'ACCISE**

LOI DE 2001 SUR L'ACCISE

9. [Modification]

LOI SUR LA TAXE D'ACCISE

10. [Modification]

11. [Modification]

12. [Modifications]

PARTIE 3

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA
VIEILLESSE**

13. [Modification]

14. [Modification]

PARTIE 4

PAIEMENTS

GÉNOME CANADA

15. À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à Genome Canada, à son usage, une somme n'excédant pas soixante-cinq millions de dollars.

Paiement maximal de 65 000 000 \$

**FONDATION CANADIENNE DES JEUNES
ENTREPRENEURS**

16. À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, à son usage, une somme n'excédant pas vingt millions de dollars pour les exercices 2011-2012 et 2012-2013.

Paiement maximal de 20 000 000 \$

PARTIE 5

LOI SUR LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

17. [Modification]

PARTIE 6

**LOI FÉDÉRALE SUR L'AIDE
FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS**

MODIFICATION DE LA LOI

18. [Modifications]

COMING INTO FORCE

Order in council *19. Section 18 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Section 18 in force January 1, 2012, see SI/2011-112.]

PART 7

MORTGAGE OR HYPOTHECARY INSURANCE

ENACTMENT OF PROTECTION OF RESIDENTIAL MORTGAGE OR HYPOTHECARY INSURANCE ACT

Enactment 20. The *Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Act* is enacted as follows:

[See *Protection of Residential Mortgage or Hypothecary Insurance Act*]

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Budget Implementation Act, 2006

21. [Amendment]

National Housing Act

22. [Amendment]

23. [Amendment]

24. [Amendment]

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act

25. [Amendment]

COMING INTO FORCE

Order in council *26. This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 22 to 24 in force June 29, 2012, see 2012, c. 19, s. 359; Part 7, other than sections 22 to 24, in force January 1, 2013, see SI/2012-87.]

PART 8

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT

27. [Amendment]

28. [Amendment]

29. [Amendment]

ENTRÉE EN VIGUEUR

Décret *19. L'article 18 entre en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note: Article 18 en vigueur le 1^{er} janvier 2012, voir TR/2011-112.]

PARTIE 7

ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE

ÉDICTION DE LA LOI SUR LA PROTECTION DE L'ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE RÉSIDENIELLE

Édiction 20. Est édictée la *Loi sur la protection de l'assurance hypothécaire résidentielle*, dont le texte suit:

[Voir la *Loi sur la protection de l'assurance hypothécaire résidentielle*]

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi d'exécution du budget de 2006

21. [Modification]

Loi nationale sur l'habitation

22. [Modification]

23. [Modification]

24. [Modification]

Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières

25. [Modification]

ENTRÉE EN VIGUEUR

Décret *26. La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note: Articles 22 à 24 en vigueur le 29 juin 2012, voir 2012, ch. 19, art. 359; Partie 7, à l'exception des articles 22 à 24, en vigueur le 1^{er} janvier 2013, voir TR/2012-87.]

PARTIE 8

LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES

27. [Modification]

28. [Modification]

29. [Modification]

**PART 9
INSURANCE COMPANIES ACT**

- 30. [Amendment]
- 31. [Amendment]

**PART 10
ASSESSMENT OF FINANCIAL
INSTITUTIONS REGULATIONS, 2001**

AMENDMENT TO THE REGULATIONS

- 32. [Amendment]

VALIDATION

- 33. [Transitional Provision]

**PART 11
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

AMENDMENTS TO THE ACT

- 34. [Amendment]
- 35. [Amendment]

COMING INTO FORCE

- 36. Section 35 is deemed to have come into force on June 1, 2011.

June 1, 2011

**PART 12
CANADA SHIPPING ACT, 2001**

AMENDMENTS TO THE ACT

- 37. [Amendment]
- 38. [Amendment]
- 39. [Amendments]
- 40. [Amendment]
- 41. [Amendment]
- 42. [Amendment]
- 43. [Amendments]
- 44. [Amendment]

**CONSEQUENTIAL AMENDMENT TO THE COASTING
TRADE ACT**

- 45. [Amendment]

**PARTIE 9
LOI SUR LES SOCIÉTÉS
D'ASSURANCES**

- 30. [Modification]
- 31. [Modification]

**PARTIE 10
RÈGLEMENT DE 2001 SUR LES
COTISATIONS DES INSTITUTIONS
FINANCIÈRES**

MODIFICATION DU RÈGLEMENT

- 32. [Modification]

VALIDATION

- 33. [Disposition transitoire]

**PARTIE 11
LOI SUR LA GESTION DES FINANCES
PUBLIQUES**

MODIFICATION DE LA LOI

- 34. [Modification]
- 35. [Modification]

ENTRÉE EN VIGUEUR

- 36. L'article 35 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juin 2011.

1^{er} juin 2011

**PARTIE 12
LOI DE 2001 SUR LA MARINE
MARCHANDE DU CANADA**

MODIFICATION DE LA LOI

- 37. [Modification]
- 38. [Modification]
- 39. [Modifications]
- 40. [Modification]
- 41. [Modification]
- 42. [Modification]
- 43. [Modifications]
- 44. [Modification]

**MODIFICATION CORRÉLATIVE À LA LOI SUR LE
CABOTAGE**

- 45. [Modification]